

BOMA

IDROPULTRICI PROFESSIONALI
NETTOYEURS PROFESSIONNELS
PROFESSIONELLER HOCHDRUCKREINIGER
PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER
HIDROLIMPIADORAS PROFESIONALES

CAPRI

Idropulitrice acqua calda
Nettoyeur à eau chode
Heisswasser-Hochdruckreiniger
Hot water high pressure washer
Hidrolimpiadora agua caliente



L-LC002.01-BMA



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL
NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
BEDIENUNGS-UND WARTUNGSHANDBUCH
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

ATTENZIONE

- L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO DIFFERENZIALE CON SENSIBILITA' NON SUPERIORE A 30 Ma E PORTATA ADEGUATA ALLA POTENZA DELLA MACCHINA (VEDERE TARGA DATI)
- LA PORTATA MINIMA DELL'ACQUA IN ALIMENTAZIONE NON DEVE ESSERE INFERIORE A QUANTO INDICATO IN TARGA DATI
- LA PRESSIONE DELL'ACQUA IN ALIMENTAZIONE NON DEVE SUPERARE 3 BAR. SE SUPERIORE DOTARSI DI IDONEO RIDUTTORE DI PRESSIONE

ATTENTION

- L'APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE À L'AIDE D'UN DISJONCTEUR MAGNÉTOTHERMIQUE DIFFÉRENTIEL AVEC UNE SENSIBILITÉ N'EXCÉDANT PAS 30 Ma ET UN DÉBIT ADAPTÉ À LA PUISSANCE DE LA MACHINE (VOIR PLAQUE D'IDENTIFICATION)
- LE DÉBIT MINIMAL DE L'EAU DANS L'ALIMENTATION NE DOIT PAS ÊTRE INFÉRIEUR À CELUI INDiqué DANS LA PLAQUE D'IMMATRICULATION
- LA PRESSION DE L'EAU DANS L'ALIMENTATION NE DOIT PAS DÉPASSER 3 BARS. SI SUPERIEUR, IL FAUT SE DONNER D'UN RÉDUCTEUR DE PRESSION CONVENABLE

WARNUNG

- DAS GERÄT IST AN DAS STROMNETZ ÜBER EINEN FI-SCHUTZSCHALTER MIT MAGNETOTHERMISCHER AUSLÖSEEINHEIT ANZUSCHLIESSEN, DESSEN AUSLÖSEEMPFINDLICHKEIT MAX. 30 mA BETRAGEN UND DESSEN STROMFESTIGKEIT DER GERÄTELEISTUNG ENTSPRECHEN SOLL (SIEHE TYPENSCHILD).
- DER ZULAUFSEITIGE WASSERDURCHSATZ DARF NICHT UNTER DEM IM KENNSCHILD ANGEgebenEN MINDESTWERT LIEGEN.
- DER ZULAUFSEITIGE WASSERDRUCK DARF DEN MAXIMALWERT VON 3 BAR NICHT ÜBERSCHREITEN. BEI ÜBERSCHREITUNG IST EIN GEEIGNETES DRUCKREDUZIERVERENTIL ZU VERWENDEN.

WARNING

- THE EQUIPMENT MUST BE CONNECTED TO THE POWER GRID THROUGH A CIRCUIT-BREAKER WITH A SENSITIVITY NOT EXCEEDING 30 mA AND FEED FLOW RATE SUITABLE FOR THE POWER OF THE MACHINE (SEE DATA PLATE)
- THE MINIMUM FEEDING FLOW RATE MUST NOT BE LESS THAN INDICATED IN THE PLATE
- THE FEEDING WATER PRESSURE MUST NOT EXCEED 3 BAR. IF HIGHER, YOU MUST BE PROVIDED WITH SUITABLE PRESSURE REDUCTION VALVE.

ATENCIÓN

- EL APARATO DEBE SER CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA MEDIANTE INTERRUPTOR MAGNETOTÉRMICO DIFERENCIAL DE SENSIBILIDAD NO SUPERIOR A 30 Ma Y CAPACIDAD ADECUADA A LA POTENCIA DE LA MÁQUINA (VER PLACA DE DATOS).
- EL CAUDAL MÍNIMO DEL AGUA DE ALIMENTACIÓN NO DEBE SER INFERIOR AL INDICADO EN LA PLACA DE DATOS.
- LA PRESIÓN DEL AGUA DE ALIMENTACIÓN NO DEBE SUPERAR 3 BARES. SI ES SUPERIOR, UTILIZAR UN REDUCTOR DE PRESIÓN ADECUADO.

OPGELET

- HET APPARAAT MOET OP HET ELEKTRICITEITSNET WORDEN AANGESLOTEN VIA EEN MAGNETOTHERMISCHE DIFFERENTIEELSCHAKELAAR MET EEN GEVOELIGHEID VAN MINDER DAN 30 mA EN EEN VERMOGEN PASSEND BIJ HET VERMOGEN VAN DE MACHINE (ZIE TYPEPLAATJE).
- HET MINIMUMDEBIET VAN DE WATERTOEVOER MAG NIET LAGER ZIJN DAN HET OP HET TYPEPLAATJE AANGEGEVEN DEBIET.
- DE DRUK VAN HET TOE TE VOEREN WATER MAG NIET MEER DAN 3 BAR BEDRAGEN. INDIEN HOGER, ZORG DAN VOOR EEN GESCHIKTE DRUKREGELAAR.

ВНИМАНИЕ

- ОБОРУДОВАНИЕ СЛЕДУЕТ ПРИСОЕДИНЯТЬ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ЧЕРЕЗ ТЕПЛОМАГНИТНЫЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ С ПОРОГОМ СРАБАТЫВАНИЯ НЕ ВЫШЕ 30 мА И МОЩНОСТЬЮ В СООТВЕТСТВИИ С МОЩНОСТЬЮ МАШИНЫ (СМ. ПАСПОРТНУЮ ТАБЛИЧКУ)
- МИНИМАЛЬНЫЙ РАСХОД ПОДАЧИ ВОДЫ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ НИЖЕ УКАЗАННОГО НА ТАБЛИЧКЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК
- ДАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ ВОДЫ НЕ ДОЛЖНО ПРЕВЫШАТЬ 3 БАР. ЕСЛИ ОНО ВЫШЕ, СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ

1 Gebruik van de handleiding

1.1. Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en maakt deel uit van de uitrusting van de machine. De handleiding van de hogedrukreiniger is bedoeld voor de klant-gebruiker; deze handleiding heeft als doel om het gebruik van de machine en zijn technische kenmerken te beschrijven. De klant moet deze informatie verplicht kennen om de machine met inachtneming van zijn werkingsprincipes en zijn beperkingen onder veilige omstandigheden te kunnen gebruiken. De handleiding bevat tevens informatie over het transport, de inbedrijfstelling, de afstelling en het onderhoud.

Het sterretje * geeft onderdelen aan die alleen op sommige modellen geïnstalleerd zijn.

1.2. Bewaren van de handleiding

Deze handleiding moet zorgvuldig bewaard worden gedurende de levensduur van de machine, inclusief de fase van afdanking en sloop. De handleiding moet op een droge plaats in de buurt van de machine worden bewaard en moet in elk geval altijd ter beschikking van gekwalificeerd personeel en de gebruiker zijn. De fabrikant maakt bekend dat de handleiding de technische stand weerspiegelt op het moment dat de machine gecommercialiseerd is en in het geval van updates niet ongeschikt kan worden beschouwd. De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk gewenst moment updates aan de productie en de handleiding door te voeren zonder verplicht te zijn om de eerdere productie en handleidingen aan te passen, behalve in geval van wijzigingen die de veiligheid en de gezondheid van mensen of zaken betreffen.

2. Algemene waarschuwingen

2.1. Veilig werken

De veiligheidsinstructies in de handleiding voor gebruik en onderhoud verwijzen naar de handelingen die op de machine kunnen worden uitgevoerd. De veiligheidssymbolen worden in de tekst vermeld bij de punten die speciale aandacht vereisen. Het is zeer belangrijk dat deze veiligheidsinstructies altijd worden gevolgd. Veronachtzaming kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel of andere apparatuur. Met dit in gedachten, volgen hier enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften:

Lees en begrijp dit hoofdstuk van de veiligheidsinstructies voordat met de installatie, het gebruik, het onderhoud of de reparatie van de machine wordt begonnen. Lees en volg de veiligheidsvoorschriften in de tekst die verwijzen naar specifieke handelingen. Draag daar waar voorzien persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals een veiligheidsbril, handschoenen en werkschoenen. Ken en volg de veiligheidsinstructies in de handleiding, de algemene regels voor de preventie van ongevallen en de wettelijke voorschriften op het gebied van veiligheid.

2.2. Veiligheidssymbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding voor gebruik en onderhoud toegepast in de punten waar ze de betreffende informatie moeten melden. Deze symbolen zijn gebruikt om het personeel te waarschuwen over gevaren of mogelijke gevaarbronnen. Leer deze symbolen goed kennen. Het gebrek aan aandacht voor de symbolen kan persoonlijk letsel, de dood en/of schade aan de machine of de apparatuur veroorzaken. In principe kunnen de veiligheidssymbolen van drie soorten zijn, zoals beschreven in de volgende tabel:

 Gevaarpictogrammen	Omlijste driehoek
	Geven voorschriften met betrekking tot aanwezigheid van potentiële gevaren.
 Verbodspictogrammen	Omlijste cirkel met schuine streep
	Geven voorschriften met betrekking tot handelingen die moeten worden vermeden.

 Gebodspictogrammen	Gevulde cirkel
	Geven informatie aan die gelezen en in acht genomen moet worden.

Afhankelijk van de informatie die men wil overbrengen, kunnen de pictogrammen symbolen bevatten die helpen om het soort gevaar, verbod of verplichting te begrijpen.

2.3. Gevaarpictogrammen



Algemeen gevaar. Dit pictogram wordt gebruikt om te wijzen op gevaarsituaties die schade aan mensen, dieren en eigendommen kunnen toebrengen. Het niet naleven van de voorschriften die samenhangen met het pictogram kan tot gevaren leiden.



Gevaar voor explosie en/of brand

Dit pictogram wordt gebruikt om te wijzen op het risico van explosie en/of brand. Het niet naleven van de voorschriften die samenhangen met het pictogram kan tot explosie en/of brand leiden.

2.4. Verbodspictogrammen



Algemeen verbod. Dit pictogram wordt gebruikt voor het aangeven van het verbod om bepaalde manoeuvres, handelingen uit te voeren of het verbod om een bepaald gedrag aan te houden. Het niet naleven van de verboden die samenhangen met het pictogram kan leiden tot schade aan eigendommen, dieren, mensen.

2.5. Gebodspictogrammen



Algemene verplichting. Dit pictogram wordt gebruikt om te wijzen op de verplichting van de gebruiker om aan de voorschriften te voldoen. Het niet naleven van de voorschriften die samenhangen met het pictogram kan leiden tot schade aan eigendommen, dieren, mensen.



Verplichting tot het gebruik van speciale PBM. Dit pictogram wordt gebruikt om te wijzen op de verplichting tot het gebruik van speciale persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens de verrichting van de werkzaamheden. Het niet naleven van de voorschriften die samenhangen met het pictogram kan tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker leiden.

Verplichting om, in deze volgorde, bescherming voor ogen, handen, luchtwegen en geschikte kleding te gebruiken.



OPGELET - Het niet kennen van of het gebrek aan aandacht voor de pictogrammen en de waarschuwingen kan persoonlijk letsel, de dood en/of schade aan de machine of de apparatuur veroorzaken.

2.6. Lichamelijke en geestelijke vermogens van de gebruiker

De gebruiker heeft geen specifieke licentie voor het gebruik van de machine nodig; hij dient uitsluitend deze handleiding goed door te lezen. De gebruiker moet beschikken over het geestelijke vermogen om de aanwijzingen en de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en op de machine in de vorm van opschriften en symbolen te begrijpen en correct toe te passen; hij dient tevens lichamelijk in staat te zijn om de nodige handelingen op de machine uit te voeren en de machine in een veilige toestand te houden. De machine mag alleen bestuurd worden door bevoegde gebruikers die, na het lezen van de handleiding, zijn opgeleid voor de besturing ervan.



ATTENTIE! De bediener of de gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendommen kunnen treffen.



De gebruiker mag niet werken op de machine als hij stoffen (alcohol of medicijnen) inneemt die zijn normale niveau van aandacht en waarneming verlagen en die zijn reactietijden verminderen.

2.7. Oneigenlijk gebruik

Ander gebruik dan het gebruik beschreven in deze handleiding moet als oneigenlijk en derhalve niet conform de veiligheidsnormen worden geacht.



OPGELET - Een niet conform gebruik van de machine kan persoonlijk letsel, de dood en/of schade aan de machine of de apparatuur veroorzaken.

Hier volgen een aantal voorbeelden van oneigenlijk gebruik die lichamelijk letsel of schade aan de machine of de apparatuur kunnen veroorzaken:

- **Onbevoegde wijziging of vervanging van onderdelen van de machine;**
- **Veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften;**
- **Veronachtzaming van de instructies met betrekking tot installatie, gebruik, werking, onderhoud, reparatie of wanneer deze handelingen worden uitgevoerd door niet-gekwalificeerd personeel;**
- **Gebruiken op oppervlakken die niet geschikt en incompatibel zijn.**

3. Gebruik en technische gegevens

3.1 Gebruik van de machine

De hogedrukreiniger is een professionele machine voor het reinigen onder hoge druk met behulp van heet water. Hij is bedoeld voor het reinigen van gereedschappen, machines, voertuigen, gebouwen en andere oppervlakken die behandeld kunnen worden met een straal water onder druk; elk ander gebruik dat niet genoemd wordt, moet als oneigenlijk worden beschouwd.

3.2 Voorwaarden voor het beoogde gebruik

De hogedrukreiniger is ontworpen om alleen de functies uit te voeren die zijn beschreven in de betreffende paragraaf van de handleiding. De machine moet onder conforme omgevingsomstandigheden functioneren, zoals beschreven in de paragraaf over de toegestane omgevingswaarden.

3.3 Geluidsemissie

Raadpleeg het typeplaatje van de machine:

		abcd xxx/xx
		XX XXX XXXXX
		Y/W yyyy/ww
	xxxV x - xx Hz	 089 14
	xx.x Kw	
	xxx BAR - xxx Lt/h	
	xxx kg	
		Lp dB(A) xx Lw dB(A) xx

Waarden verkregen overeenkomstig ISO EN 3744.

3.3 Trillingen

Er worden bijzonder weinig trillingen opgewekt die zodanig zijn dat ze geen bron van gevaar voor de bediener vormen.

Er zijn geen bijzondere maatregelen nodig om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van de trillingen. Als abnormale trillingen ontstaan, moet de gebruiker de machine onmiddellijk stoppen en dit verschijnsel aan het onderhoudspersoneel melden.

3.4 Beschermingsgraden van de machine (IP)

Beschermingsgraad tegen vaste vreemde voorwerpen (beschermd tegen stof)	5
Bescherming tegen water (beschermd tegen spatwater)	4

3.5 Toelaatbare omgevingswaarden

Toelaatbare omgevingswaarden	
Toelaatbare bedrijfstemperaturen:	-10°C ÷ 50°C

	(50° F ÷ 113° F)
Veranderingen van de omgevingstemperatuur	Max. 1.1°C / Min (Max 2°F / Min)
Relatieve vochtigheid	75% of minder
Trillingen	≤ 0,5 G

De machine is niet ontworpen om te werken in een omgeving met risico op brand of explosie.



De machine kan niet worden gebruikt in omgevingen met explosiegevaar.

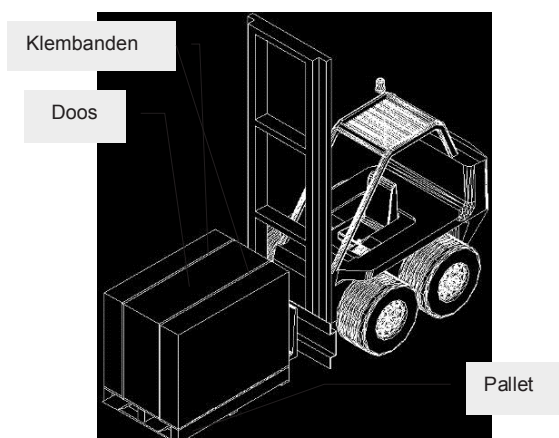
4 Transport en installatie

4.1 Hijsen en verplaatsen

LET OP - Neem de volgende voorschriften in acht.



De machine kan door de fabrikant op een pallet geleverd worden en in een speciale kartonnen doos verpakt zijn. Vóór het uitpakken kan het transport en de verplaatsing met een vorkheftruck gebeuren die is goedgekeurd voor een hoger laadvermogen dan het gewicht van de verpakking.



Om de machine uit te pakken, snijdt u de klembanden die de kartonnen doos op de pallet vastzetten door en verwijdt u de doos. Zodra de machine is uitgepakt, moet hij opgeheven worden door de hijsbanden door de haken te voeren. Hier volgen een aantal veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoer.

Het hijsen en verplaatsen dat voor installatie nodig is, moet worden uitgevoerd met passende middelen en door gespecialiseerd personeel dat opgeleid is voor dit soort manoeuvres, waarbij alle nodige en aanbevolen voorzorgsmaatregelen worden getroffen om schade aan personen of goederen te voorkomen.

4.2 Installatie



OPGELET - Voordat met de installatie wordt begonnen, moeten de volgende waarschuwingen aandachtig worden doorgelezen. Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot letsel, dood of materiële schade aan de uitrusting.

5 Beschrijving van de leveringsomvang

Hieronder volgt de lijst met de inhoud van de verpakking die aan de klant is geleverd. Indien een van genoemde items mocht ontbreken, dient u zich onmiddellijk tot de verkoper te wenden. Om te voorkomen dat de sleutel tijdens het vervoer verloren raakt, wordt hij in het zakje met de technische documentatie gedaan.

- 1 machine
- 1 hogedrukslang met wartels M22
- 1 handgreep
- 1 lans met spuitmond
- 1 complete waterkoppeling
- 1 inbussleutel met zeskant van 4
- 1 instructieboekje
- 1 onderdelenboekje

6 Aanwijzingen voor de gebruiker

6.1 Veiligheidsvoorschriften



OPGELET - Het niet naleven van de volgende veiligheidsvoorschriften kan leiden tot letsel of beschadiging van de apparatuur.

6.2 Controles die uitgevoerd moeten worden voordat de machine wordt gestart.



Controleer vóór het gebruik van de machine of alle beschermende voorzieningen goed geplaatst zijn en in goede toestand verkeren.

6.3 Verboden werkzaamheden



Het is verboden om afstel-, onderhouds- en/of smeerwerkzaamheden te verrichten wanneer de machine ingeschakeld is.

6.4 Opleiding

Alle gebruikers moeten een professionele opleiding ontvangen en praktijklessen op de machine volgen. Deze opleiding moet het volgende benadrukken:

- De noodzaak aandachtig en geconcentreerd te werken;
- Het gebruik verbieden aan kinderen en mensen met een handicap;
- Het pistool en de gehele lans stevig vasthouden;
- Het toestel niet op ongelijke/oneffen vloeren gebruiken;
- De straal niet op mensen of dieren richten;
- De straal niet op onderdelen onder spanning richten;
- De stekker niet verwijderen door aan het snoer te trekken;
- Geen elektrische verlengkabels gebruiken;
- De machine nooit met defecte beschermingen gebruiken.

7 Gebruik van de hogedrukreiniger

7.1 Hydraulische aansluiting

Verbind het toestel met de watervoorziening met behulp van een leiding van niet minder dan 1/2" (gebruik de meegeleverde snelkoppeling). Sluit de hogedrukslang op de machine en op de lans aan door de schroefkoppelingen met diameter M22 stevig vast te draaien. Bevestig de spuitmond op het uiteinde van de lans en de lans op het pistool.

7.2 Elektrische aansluiting

Monteer de stekker op het snoer en steek de stekker in het stopcontact na gecontroleerd te hebben dat de hoofdschakelaar van de machine en die van het elektriciteitsnet in de "OFF"-stand staan.

Opgelet: controleer of de voedingsspanning en -frequentie die de machine vereist overeenkomt met die van het elektriciteitsnet (zie het typeplaatje dat op de machine is aangebracht).

Opgelet: het stopcontact moet beschermd zijn door een aardlekschakelaar conform de geldende voorschriften.

7.3 Schakelborden

Het model is uitgerust met een elektrisch paneel met:

- Hoofdschakelaar;
- Ketelthermostaat;
- Doseerkraan reinigingsmiddel;
- Watermanometer
- Controlelampje*.

7.4 Tanks

Vul de tanks met hun producten: dieselolie (grote vulopening), reinigingsmiddel (kleine vulopening). Naast de vulopening van elke tank is een identificatielabel aangebracht.

7.5 Starten

Open de kraan van de waterleiding. Open de hoofdschakelaar. Bij de geoutilleerde variant gaat het controlelampje* "OK" branden ter bevestiging van de juiste voeding. Pak de lans stevig beet en draai de hoofdschakelaar van de machine naar de "ON"-stand.

Druk op de hendel van de handgreep, waardoor lucht uit de leidingen kan weglopen. Wanneer de straal constant is geworden, kan de gewenste temperatuur op de thermostaat worden ingesteld. Bij de eerste start van de ketel kan een lichte rook vrijkomen die veroorzaakt wordt door de aanwezigheid van lucht in de leidingen. Voordat u de machine afzet, zet u de thermostaat op "OFF" en wacht u tot het water volledig is afgekoeld (1 à 2 minuten); vervolgens zet u de hoofdschakelaar uit.

7.6 Werkwijze

De hogedrukreinigers van deze serie zijn voorzien van een "vertraagd totaal blokkeersysteem"* dat de machine stopt enkele seconden nadat het pistool wordt losgelaten. Als het pistool opnieuw wordt bediend, wordt de machine weer normaal opgestart.

De hogedrukreinigers van deze serie zijn voorzien van de functie "controle microlekkage" die de machine stopt na herhaalde starts te wijten aan kleine druppels (lekkage). Als deze functie ingrijpt, start de machine en moet de hoofdschakelaar eerst op "OFF" en vervolgens op "ON" (reset) worden geplaatst om de machine weer te starten.

Deze serie is ook voorzien van de functie "inactiviteit"* die de machine na 20 minuten inactiviteit stopt. Als deze functie ingrijpt, start de machine en moet de hoofdschakelaar eerst op "OFF" en vervolgens op "ON" (reset) worden geplaatst om de machine weer te starten. Deze functie kan worden uitgesloten, maar deze handeling moet door ervaren personeel worden verricht.

7.7 Wassen met reinigingsmiddel

Open de kraan op het paneel en druk op de hendel van het pistool: de pomp zal automatisch het reinigingsmiddel uit het reservoir aanzuigen. Besproei het te behandelen oppervlak, laat de hendel van het pistool los, sluit de kraan van het reinigingsmiddel. Bedien opnieuw de hendel van het pistool om het spoelen te starten. Opmerking: de afgifte van het reinigingsmiddel blijft nog een paar seconden na het sluiten van de kraan doorgaan vanwege het product dat nog in de leidingen aanwezig is.

Opgelet: sproei het reinigingsmiddel niet op hete oppervlakken en spoel overeenkomstig de tijden die zijn aanbevolen door de fabrikant van het chemische product.

7.8 Meldingen*

Het controlelampje* geeft informatie over de werking of de storingen van de machine:

- Groen lampje "OK";
- het groen blijft, betekent dit dat de machine gereed is;
- als het snel knippert, geeft het lampje het stopzetten van de machine wegens 'microlekkage' aan. Herstellen met behulp van OFF-ON van de hoofdschakelaar.

- als het langzaam knippert, geeft het lampje het stopzetten wegens inactiviteit aan (machine wordt langer dan 20 minuten niet gebruikt). Herstellen met behulp van OFF-ON van de hoofdschakelaar.
- bij langzaam knippen gedurende 5 seconden na het opstarten van de machine, geeft het aan dat de periode van "gepland onderhoud" is bereikt (ingesteld op de kaart). De machine kan na het uitgaan van de led gebruikt worden (na 5 seconden).

8 Routineonderhoud



OPGELET - Tijdens routine-onderhoud, reiniging of buitengewoon onderhoud moeten de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen gedragen worden.



OPGELET - Het niet naleven van de volgende veiligheidsvoorschriften kan leiden tot letsel, de dood of schade van de apparatuur.

OPGELET - Elke reinigings- of onderhoudswerkzaamheid moet worden uitgevoerd bij uitgeschakelde machine met losgekoppelde kabels en koude motor, om het gevaar van brandwonden en brand te voorkomen. Laat geen personeel dat niets met het onderhoud heeft te maken in de nabijheid van de machine komen.

8.1 Veiligheidsvoorschriften voor het routineonderhoud

Het routineonderhoud bestaat uit een reeks eenvoudige handelingen die met regelmatige intervallen en volgens de voorschriften van de fabrikant uitgevoerd moeten worden. De fabrikant heeft het aantal en de complexiteit van de werkzaamheden van het routineonderhoud zodanig verlaagd dat deze werkzaamheden ook kunnen worden uitgevoerd door degenen die niet over aanzienlijke technische vaardigheden en ingewikkelde apparatuur beschikken. Deze werkzaamheden betreffen voornamelijk:

- Controleer de niveaus van de oliepomp via het peilglas op het pomphuis.
- Reiniging van de wartels en smering van de pakkingen van de wartels



OPGELET - Als de olie vervangen moet worden, moet de verwijdering hiervan met inachtneming van de geldende voorschriften gebeuren. In geen geval mogen deze stoffen in het milieu worden verspreid.

8.2 Veiligheidsvoorschriften voor het reinigen van de machine

Elke reinigingswerkzaamheid moet bij stilstaande en uitgeschakelde machine worden uitgevoerd.

Om de machine of een van de onderdelen te reinigen, moeten de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

Reinig elektrische apparatuur niet met water of andere vloeistoffen. Gebruik voor het verwijderen van eventuele stofafzettingen alleen een schone kwast of een droge doek. Reinig de kunststof oppervlakken niet met alcohol, reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Verwijder het reinigingsmateriaal met inachtneming van de geldende voorschriften. Laat de gebruikte materialen of de residuen van de reiniging niet in het milieu achter. Gebruik water of perslucht en zachte doeken voor het reinigen. OPGELET - Tijdens de reinigingswerkzaamheden moeten de persoonlijke beschermingsmiddelen gedragen worden.

8.3 Veiligheidsvoorschriften voor reparatie en buitengewoon onderhoud

De fabrikant adviseert de verplichting om zich tot erkende reparateurs te wenden voor elke handeling die niet het normale routineonderhoud betreft.



De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die beschikken over alle technische vaardigheden om dergelijke werkzaamheden uit te voeren in een situatie van maximale veiligheid en in overeenstemming met de toepasselijke wettelijke voorschriften.

Er moet worden opgemerkt dat de garantie aangeboden door de fabrikant vervalt indien:

- De aanwijzingen in het instructieboekje niet strikt worden opgevolgd;
- De geplande servicebeurten niet worden uitgevoerd;
- Andere dan de aanbevolen smeermiddelen worden gebruikt;
- Reparaties of onderhoud worden uitgevoerd door onbevoegd personeel;
- Niet originele onderdelen worden gebruikt;
- Ongeschikte werktuiging wordt gebruikt.



OPGELET - De klant draagt er zorg voor dat voor de reparatie alleen originele onderdelen worden gebruikt, de enige die in staat zijn om te voorkomen dat de veiligheid van de machine in gevaar komt.

Bij het bestellen van reserveonderdelen bij de fabrikant, moet het machinemodel, het serienummer, het referentienummer van het onderdeel in het onderdelenboekje, de code en het aantal worden opgegeven.

9 Opslagvoorwaarden voor de machine

9.1 Buitenbedrijfstelling van de machine

Als de machine langere tijd niet gebruikt wordt, hoeven alleen de onbehandelde delen (niet beschermd door coatings, oppervlaktebehandelingen of kunststoffen) met roestbeschermende olie beschermd te worden. Als men verwacht dat de buitenbedrijfstelling bijzonder lang zal gaan duren, wordt ook aanbevolen om de machine grondig te reinigen. Sluit na deze reiniging de machine in een ondoorzichtige matzwarte nylon zak op waarin droogmiddel (silicagel) is gevoegd.

10 Verwijdering

10.1 Verwijdering van de machine

Aan het einde van de nuttige levensduur moet dit product gesloopt en verwijderd worden door het af te geven bij een plaatselijk inzamelpunt voor gescheiden afval volgens de wettelijke voorschriften die van kracht zijn en die opgevolgd moeten worden. Controleer vóór de sloop de identificatieplaat van de machine: als



deze het symbool  vermeldt, betekent dit dat de sloop geregeld wordt door het Italiaanse wetsbesluit 151 van 25/07/2005 en de richtlijn 2002/96/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). U dient zelf informatie aan te vragen over de plaatselijke inzamelpunten voor elektrische en elektronische producten en hun voorschriften volgen. Dit product illegaal weggooien samen met het normale huishoudelijke afval kan ernstige schade aan het milieu en de volksgezondheid veroorzaken en is onderworpen aan boetes opgelegd door het bevoegde plaatselijke bestuur.

11 Tabel voor periodiek onderhoud

ACTIE	BIJ AFLEVERING	NA AFLOOP VAN GEBRUIK	ELKE 10 UUR	ELKE 50 UUR	ELKE 100 UUR	OVERIG

ACTIE	BIJ AFLEVERING	NA AFLOOP VAN GEBRUIK	ELKE 10 UUR	ELKE 50 UUR	ELKE 100 UUR	OVERIG
Controle werking van alle bedieningselementen	X					
Controle van de pakkingen van de wartels				X		
Controle oliepompniveau	X			X		

temperatuur	Vuil dieseloliefilter	Controleer en reinig
	Fotocel * vuil	Reinig de fotocel
	Kapotte thermostaat	Vraag om vervanging
	Spiraal verstopt	Vraag om technische ingreep

12 Storingen, oorzaken en remedies

De volgende tabel bevat een overzicht van de storingen die tijdens het normale gebruik van de hogedrukreiniger worden gevonden. De oorzaken van deze storingen zijn gemakkelijk op te lossen met handelingen die binnen de werkingssfeer van het routineonderhoud vallen. Als de storing niet aanwezig mocht zijn in onderstaande tabel of niet geëlimineerd kan worden volgens de hier vermelde raadgevingen, is het raadzaam dat u contact opneemt met een gekwalificeerd en erkend servicecentrum.

DEFECT	OORZAAK	REMEDIË
De machine start niet	Stroomvoorziening onderbroken of onvoldoende	Controleer de kenmerken van de leiding
	Activering van elektrische beveiliging	Wendt u zich tot een servicecentrum
Motor start niet maar geeft lawaai af	Onvoldoende spanning	Controleer de kenmerken van de leiding
Onvoldoende druk	Spuitmond verstopt of vervormd	Reinigen of vervangen
	Vuil of versleten ventiel	Wendt u zich tot een servicecentrum
Trillingen en/of onregelmatige waterafgifte	De pomp zuigt lucht aan	Controleer de voedingsaansluitingen
	Lucht in leidingen	Laat weglopen door de slang los te koppelen
	Pomppakkingen versleten	Wendt u zich tot een servicecentrum
	Geblokkeerde aanzuig-/toevoerventielen	Schroef ventieldoppen los, verwijder en reinig ze (bij voorkeur zich tot servicecentrum richten)
Lawaaiige pomp	Versleten lagers	Wendt u zich tot een servicecentrum
Witte olie	Water in olie (emulsie)	Vraag om vervanging afdichtingspakket aan servicecentrum
Waterlekage	Slijtage pakkingen en/of zuigers	Vraag om vervanging afdichtingspakket aan servicecentrum
Het water wordt niet verwarmd of te laag	Tekort aan dieselolie	Vul bij

BOMA